

## **Business Service Centres / International Trade Centres**

Industry, Science and Technology Canada (ISTC) and International Trade Canada (ITC) have established information centres in regional offices across the country to provide clients with a gateway into the complete range of ISTC and ITC services, information products, programs and expertise in industry and trade matters. For additional information contact any of the offices listed below.

#### Newfoundland

Atlantic Place Suite 504, 215 Water Street P.O. Box 8950 ST. JOHN'S, Newfoundland A1B 3R9 Tel.: (709) 772-ISTC

#### **Prince Edward Island**

Fax: (709) 772-5093

Confederation Court Mall National Bank Tower Suite 400, 134 Kent Street P.O. Box 1115 CHARLOTTETOWN Prince Edward Island C1A 7M8

Tel.: (902) 566-7400 Fax: (902) 566-7450

#### **Nova Scotia**

Central Guaranty Trust Tower 5th Floor, 1801 Hollis Street P.O. Box 940, Station M HALIFAX, Nova Scotia B3J 2V9

Tel.: (902) 426-ISTC Fax: (902) 426-2624

# New Brunswick Assumption Place

12th Floor, 770 Main Street P.O. Box 1210 MONCTON, New Brunswick E1C 8P9 Tel.: (506) 857-ISTC Fax: (506) 851-6429

#### Quebec

Tour de la Bourse Suite 3800, 800 Place Victoria P.O. Box 247 MONTREAL, Quebec H4Z 1E8 Tel.: (514) 283-8185 1-800-361-5367 Fax: (514) 283-3302

#### **Ontario**

Dominion Public Building 4th Floor, 1 Front Street West TORONTO, Ontario M5J 1A4 Tel.: (416) 973-ISTC Fax: (416) 973-8714

#### Manitoba

8th Floor, 330 Portage Avenue P.O. Box 981 WINNIPEG, Manitoba R3C 2V2

Tel.: (204) 983-ISTC Fax: (204) 983-2187

#### Saskatchewan

S.J. Cohen Building Suite 401, 119 - 4th Avenue South SASKATOON, Saskatchewan S7K 5X2

Tel.: (306) 975-4400 Fax: (306) 975-5334

#### **Alberta**

Canada Place Suite 540, 9700 Jasper Avenue EDMONTON, Alberta T5J 4C3

Tel.: (403) 495-ISTC Fax: (403) 495-4507

Suite 1100, 510 - 5th Street S.W. CALGARY, Alberta T2P 3S2 Tel.: (403) 292-4575 Fax: (403) 292-4578

#### **British Columbia**

Scotia Tower
Suite 900, 650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
VANCOUVER, British Columbia
V6B 5H8
Tol. (604) 666, 0266

Tel.: (604) 666-0266 Fax: (604) 666-0277

#### Yukon

Suite 301, 108 Lambert Street WHITEHORSE, Yukon Y1A 1Z2 Tel.: (403) 668-4655 Fax: (403) 668-5003

#### **Northwest Territories**

Precambrian Building 10th Floor P.O. Bag 6100 YELLOWKNIFE Northwest Territories X1A 2R3

Tel.: (403) 920-8568 Fax: (403) 873-6228

#### **ISTC Headquarters**

C.D. Howe Building 1st Floor East, 235 Queen Street OTTAWA, Ontario K1A 0H5 Tel.: (613) 952-ISTC

#### **ITC Headquarters**

Fax: (613) 957-7942

InfoExport
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
OTTAWA, Ontario
K1A 0G2
Tel.: (613) 993-6435
1-800-267-8376
Fax: (613) 996-9709

## **Publication Inquiries**

For individual copies of ISTC or ITC publications, contact your nearest Business Service Centre or International Trade Centre. For more than one copy, please contact

Fax: (613) 954-6436

For Industry Profiles:
Communications Branch
Industry, Science and Technology
Canada
Room 704D, 235 Queen Street
OTTAWA, Ontario
K1A 0H5
Tel.: (613) 954-4500

For other ISTC publications: Communications Branch Industry, Science and Technology Canada Room 208D, 235 Queen Street OTTAWA, Ontario K1A 0H5 Tel.: (613) 954-5716 For ITC publications: InfoExport Lester B. Pearson Building 125 Sussex Drive OTTAWA, Ontario K1A 0G2 Tel.: (613) 993-6435 1-800-267-8376 Fax: (613) 996-9709

Canadä

Fax: (613) 954-4499

1990-1991

## **DAIRY PRODUCTS**

# FOREWORD

In a rapidly changing global trade environment, the international competitiveness of Canadian industry is the key to growth and prosperity. Promoting improved performance by Canadian firms in the global marketplace is a central element of the mandates of Industry, Science and Technology Canada and International Trade Canada. This Industry Profile is one of a series of papers in which Industry, Science and Technology Canada assesses, in a summary form, the current competitiveness of Canada's industrial sectors, taking into account technological, human resource and other critical factors. Industry, Science and Technology Canada and International Trade Canada assess the most recent changes in access to markets, including the implications of the Canada-U.S. Free Trade Agreement. Industry participants were consulted in the preparation of the profiles.

Ensuring that Canada remains prosperous over the next decade and into the next century is a challenge that affects us all. These profiles are intended to be informative and to serve as a basis for discussion of industrial prospects, strategic directions and the need for new approaches. This 1990–1991 series represents an updating and revision of the series published in 1988–1989. The Government will continue to update the series on a regular basis.

Michael H. Wilson

Michael H. Wilson Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade

## Structure and Performance

#### Structure

The Canadian dairy products industry is made up of establishments that make food products from raw milk, usually cow's milk, received from dairy farmers.

The two principal types of dairy production are referred to as "fluid" and "industrial." The first engages primarily in the pasteurization of fluid milk and the production of creams. Other fluid-type products include fresh milk, chocolate-flavoured milk, buttermilk and fresh creams. These products use 39 percent of the raw milk produced in Canada.

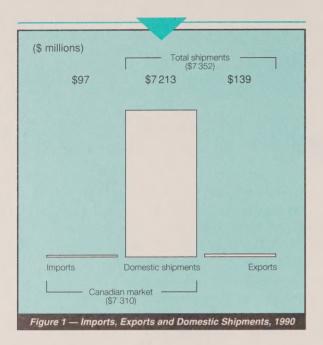
The second type makes use of the other 61 percent of raw milk production. It is referred to as industrial milk because it is processed into value-added food products such

as natural and processed cheese, creamery butter, condensed and evaporated milk, ice cream, yogourt, whole and skim milk powder, frozen desserts such as sherbet, and milk- and yogourt-based fruit drinks.

Dairy processing is the second-largest component of the food processing sector in Canada after red meat processing. Dairy processing contributes approximately one-fifth of the total value of shipments of the food processing sector. The dairy products industry in 1990 processed approximately 73 million hectolitres of milk, having an estimated value of \$3.4 billion at the farm gate.

Industry shipments of various dairy products in 1990 were estimated at approximately \$7.35 billion (Figure 1). Most of this production was destined for the domestic market. An estimated \$139 million, or 1.9 percent of production, was exported. The main markets are developing countries, such





as Algeria, whose domestic requirements exceed domestic production. Mexico is another traditional export market for Canadian dairy products, usually in the form of surplus skim milk powder and products such as evaporated milk and cheese. Other export markets include the Caribbean, Southeast Asia, the European Community (EC) and the United States. Imports in 1990 totalled about \$97 million, representing 1.3 percent of the Canadian market. The majority of imports entering Canada are variety cheeses such as Emmenthal, Gouda and Havarti. The balance of trade in dairy products in 1990 was positive at \$42 million.

The Canadian dairy products industry in 1990 consisted of an estimated 361 establishments. Employment in dairy processing plants was 24 420 people. This figure does not include thousands of related jobs in such sectors as transportation, packaging, food industry supplies, storage or marketing and advertising.

Dairy processing plants are located in every region of the country and follow a distribution pattern similar to that for farm milk production. Establishments processing fluid milk are situated in every province, in or near urban centres. Industrial milk processors, on the other hand, are located mainly in rural, milk-producing areas.

Three organizational structures make up the Canadian dairy processing industry. Approximately half the firms in the industry are co-operatives, or organizations run by

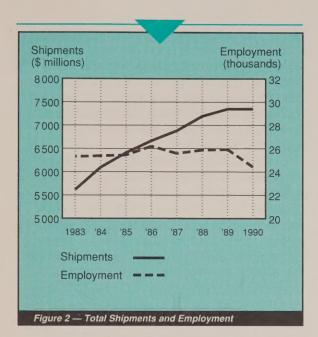
professional management teams appointed by their farm group owners. Public corporations make up about 35 percent of firms. The remaining 15 percent are smaller, privately held firms. Industrial milk plants are operated mainly by co-operatives, while fluid milk processing is done primarily by corporations and privately held companies. There is little direct foreign ownership in the Canadian dairy industry. However, joint ventures and product licensing agreements have served to introduce new technologies and products into Canada.

Under national legislation, the dairy industry is subject to import controls, domestic levies and domestic price-support systems designed to provide a satisfactory return to milk producers. The industrial milk target price, set by the federal government, is currently \$48.55 per hectolitre plus a carrying charge of 14 cents per hectolitre for normal butter stocks, for a total of \$48.69 per hectolitre. Fluid milk prices are set by provincial agencies or commissions.

#### **Performance**

Since the mid-1970s, a number of factors have led the industry to rationalize operations at the plant level. These factors include changes in the demographic structure of the population and their demand patterns for dairy products as well as changes in industry technology and costs for services such as energy and transportation. With an aging but more affluent Canadian population, consumers not only are demanding a greater variety of food products, but also are paying more attention to the health and nutrition claims for the foods they eat. Dairy processing plants have responded by manufacturing a wider variety of products than formerly to meet the consumer demand. In doing so, plants producing a variety of products have often benefited by incurring lower total energy and transportation costs.

The number of plants decreased from 400 in 1983 to an estimated 361 in 1990. Total milk production increased from 72.3 million hectolitres in 1983 to 73.2 million hectolitres in 1990, for a net gain of 1.5 percent. Milk processed per plant increased from 0.18 million hectolitres in 1983 to 0.20 million hectolitres in 1990, an 11 percent increase. Employment during the same interval decreased from 25 306 in 1983 to an estimated 24 420 in 1990 (Figure 2). This employment decrease in combination with plant and technological improvements resulted in a 20 percent gain in productivity. Total dairy processing shipments rose from \$5.6 billion in 1983 to \$7.35 billion in 1990, an increase of 31.3 percent. Meanwhile, corporate mergers and takeovers increased as companies competed for domestic market share,



an increased share of industrial milk supplies and greater profits through increased plant efficiency. The top four firms now account for over 50 percent of the market.

The annual capital investment in this industry has increased steadily from \$73.4 million in 1983 to an estimated \$158.9 million in 1990, reflecting new equipment and technology acquisitions, new product lines and new plant construction. In constant 1981 dollars, the increase has been somewhat less, from \$68.6 million in 1983 to \$137.0 million in 1990. Annual return on capital has averaged 12.7 percent between 1983 and 1987,¹ compared with 9.6 percent for the food processing sector as a whole. After-tax profits were \$171.2 million in 1983, rising to an estimated \$192.0 million in 1990. As a percentage of income, annual profits have remained fairly constant at between 2 and 3 percent; however, they have declined by approximately one-fifth from 1987 to 1990.

Exports decreased from \$239 million in 1983 to an estimated \$139 million in 1990. This decrease was caused by lower export prices and the planned reductions in the milk quota available for the manufacture of export products. Imports fluctuated over the period, peaking as a share of the Canadian market in 1987 and 1988.

At the time of writing, the Canadian and U.S. economies were showing signs of recovering from a recessionary period. During the recession, companies in the industry generally experienced reduced demand for their outputs, in addition to longer-term underlying pressures to adjust. With the signs of

recovery, though still uneven, the medium-term outlook will correspondingly improve. While short-term recessionary pressures have accelerated the adjustments and restructuring of the dairy processing industry, dairy consumption does not react quickly to price changes.

## Strengths and Weaknesses

#### **Structural Factors**

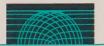
The national milk supply management structure has a direct bearing on the dairy processing industry's competitiveness. Supply management has provided a balance between the supply of milk and the anticipated demand for dairy products. It has effectively reduced cyclical periods of shortages and oversupply, which historically have characterized the industry. It also has instituted price stability and afforded protection from imports. All of these factors are designed to benefit the dairy processing industry within Canada.

However, milk supply management has also brought costs to the industry. While the primary purpose of the national milk policy was to ensure a stable and adequate return to dairy producers through the establishment of support prices for butter and skim milk powder, based on a target milk price for producers, these prices, though applicable to the entire domestic manufacturing segment, are higher than equivalent international prices. Nevertheless, most developed countries have some form of a national dairy support policy in one guise or another. For example, Canada introduced milk supply management under the terms of Article XI of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). The United States sets import quotas allowed under its GATT waiver. The EC uses variable import levies, export restitutions and other support programs comprising its Common Agricultural Policy (CAP). The differences among these support programs make it very difficult to compare and assess the outcome of issues relating to international trade and competitiveness in dairy products.

The market sharing quota (MSQ) affects the dairy products industry. Because the supply of milk production is regulated, these quotas have taken on a substantial marketable value of their own that is capitalized when dairy farms are sold. As a result, dairy processing firms face gradually increasing input costs.

Furthermore, the supply management structure of milk production has tended to preserve the regional nature of Canada's dairy sector. The distribution of dairy product plants basically reflects provincial quota allocations, which means

<sup>1</sup>The most recent year for which Statistics Canada data for this item were available at the time of writing.



that fluid milk products are sold within the province of origin. While plant consolidations to gain economies of scale are well advanced, few establishments are organized and equipped to supply out-of-province markets on a national basis, chiefly because their scale of operations is largely established relative to their provincial quota allocation and the size of the provincial markets they serve.

Distribution of industrial milk products is less restrictive. Some firms specialize in products having higher value-added or longer shelf life than milk. Such products are being sold interprovincially, whereas the milk supplies from which they are made are regulated provincially. Cheese and butter, for example, which are not as perishable as yogourt, are shipped interprovincially. An increasing proportion of this interprovincial trade is made up of products packaged individually for retail rather than in bulk. Yogourt to a lesser extent is shipped interprovincially, but within a smaller geographic range.

#### **Trade-Related Factors**

The dairy policies of most developed nations support dairy industries through production target returns, consumption subsidies, producer-funded surplus disposal programs and import controls. Thus they effectively close domestic markets to outside suppliers. International trade therefore falls into two categories. The first involves trade among developed countries of value-added products, in volumes agreed to within bilateral quantitative agreements and at prices reflecting respective national dairy policies. The second type of trade involves exports of dairy products to developing-country markets at substantially lower prices as part of a surplus disposal program. Under the latter scenario, Canada is a relatively significant exporter of milk powders. Its contribution to total world exports in this category is estimated at between 2 and 5 percent.

Canada's imports of most dairy products derived from cow's milk are subject to import quotas under the *Export* and *Import Permits Act*. Products such as butter and milk powders, of which Canada produces a surplus, are effectively prohibited from entry. The major import is cheese, which has an import quota set at 20 411 tonnes per year.

The EC, the United States and Japan use import quotas and minimum-maximum import prices to regulate entry of most dairy products. The EC's CAP employs a variable levy structure that effectively counteracts the trade subsidies of other exporting countries. The United States employs mainly country-specific import quotas under Section 22 of its *Agricultural Adjustment Act* of 1933. Japan has recently relaxed some of its import measures. Nevertheless, control over imports is maintained in many cases through government departments, agencies or corporations. For example, Japan's Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) is

still actively involved in market intervention for major milk products and has monopoly powers over imports of some dairy products such as butter and powdered milk. The EC provides export restitution payments on dairy products. The United States pays the loss on exports of surplus dairy commodities bought by the Commodity Credit Corporation using taxpayer funds. Such programs depress the international price for basic dairy products.

Under the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), Canada retains the right to impose import quotas on dairy products to the extent allowed by the GATT. This right includes the option of restraining the imports of other dairy products through the Import Control List (ICL), provided that this is consistent with the revised GATT rules currently being negotiated under the Uruguay Round of the Multilateral Trade Negotiations (MTNs). Both Canada and the United States, under Article 710 of the FTA, retain their GATT rights and obligations with respect to agricultural food and beverage products, including import control measures taken under Article XI of the GATT. On 19 January 1988, Canada added several dairy products, the most important being ice cream and yogourt, to the ICL. The 1990 import quota is 347 000 kilograms for ice cream and 332 000 kilograms for yogourt, and the 1991 quota, announced on 24 January 1991, was the same. In September 1989, a GATT panel determined that Canada's import restrictions on ice cream and vogourt were inconsistent with the current Article XI of the GATT. Canada indicated that it would await the outcome of the GATT negotiations before announcing any measures it plans to adopt to conform with the ruling.

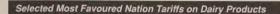
Some examples of tariffs assessed on products imported from countries having Most Favoured Nation (MFN) status are shown in the next table.

Under the FTA, duties on dairy products originating in either country and imported by the other are being removed in equal, annual stages of 10 percent, starting 1 January 1989 and ending 1 January 1998. The 1992 Canadian tariffs on imported products are 40 percent less than the MFN rates.

#### **Technological Factors**

The Canadian dairy products industry generally employs the latest technology for processing and manufacturing value-added dairy products. From this viewpoint, the industry is internationally competitive. The major Canadian dairies operate large, multiproduct plants with computerized controls at every stage of production. The industry has also developed a state-of-the-art, ultra-high-temperature processing system for the production of fluid products having long shelf lives.

The rationalization process in Canada has been somewhat slower than that in the United States or the EC. Many



|             | Canada   | United<br>States | European<br>Community <sup>a</sup> | Japan |
|-------------|----------|------------------|------------------------------------|-------|
| Butter      | 24.6¢/kg | 12.3¢/kg         | 23% + levy                         | 45%   |
| Cheese      | 7.72¢/kg | 10–16%           | 23% + levy                         | 35%b  |
| Cream       | 17.5%    | 0.5¢/L           | 16% + levy                         | freeb |
| Fluid milk  | 17.5%    | 0.4¢/L           | 16% + levy                         | freeb |
| Ice cream   | 15%      | 20%              | 24% + levy                         | 35%   |
| Milk powder | 7.72¢/kg | 3.3¢/kg          | 18% + levy                         | 30%   |
| Yogourt     | 15%      | 20%              | 24% + levy                         | 35%   |

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup>The EC levy is variable and is intended to price imported products at least 10 percent higher than domestically produced equivalents. Levies are usually considered as non-tariff barriers.

plants, particularly those involved in butter and milk powder processing, have not modernized. Returns on sales of such products are not attractive. Such products are almost always sold in world markets at depressed prices.

The industry employs a wide variety of packaging shapes and sizes to appeal to changing consumer preferences. This marketing approach closely parallels changes taking place in the American and European dairy markets. Federal government initiatives regarding environmental protection, such as the National Packaging Protocol (NAPP) sponsored by the Canadian Council of Ministers of the Environment, reflect the growing public concern over packaging and safety as well as waste accumulation. Similar measures are also being undertaken in other countries. A study of dairy product packaging at all stages of use, from the farm gate to consumer disposal, has been approved by the dairy products industry and will be completed under the auspices of the National Dairy Council of Canada in conjunction with the NAPP.

#### **Other Factors**

The Canadian dairy sector is highly regulated. All provincial governments control milk supply. Most provinces also ban or restrict the production and marketing of blended products such as spreads that incorporate margarine as well as butter in order to reduce cross-product competition. Reviews of these regulations are under way at both the federal and provincial levels of government.

The federal and provincial agriculture departments are responsible for the inspection of dairy plants. Federal inspection is required for all products traded interprovincially. Consumer and Corporate Affairs Canada administers the Food and Drugs Act and the Consumer Packaging and Labelling Act to ensure proper labelling of product ingredients. Health and Welfare Canada administers sections of the Food and Drugs Act dealing with product safety, freedom from tampering and consumer health. External Affairs and International Trade Canada administers the Export and Import Permits Act and licenses imports for processed dairy products on the ICL in accordance with its policies and powers.

## **Evolving Environment**

Implementation of the FTA has not had significant repercussions on the dairy products industry, since the supply management structure of the dairy industry remains in place, as do import quotas. However, as tariffs on a user segment of the further-processed dairy industry (namely value-added retail products such as frozen pizzas, puddings and chocolate bars) are being phased out, price pressures are being felt. The dairy industry has responded by introducing a temporary and flexible rebate program pending the outcome of the GATT negotiations.

The industry will continue to adapt to a rapidly evolving domestic market that increasingly demands non-traditional dairy products presented in innovative packaging formats. In adjusting to the increasing globalization of trade, Canadian firms are taking account of longer-term initiatives being developed for environmental protection and international trade negotiations in their review of domestic supply management policies and an ongoing drive to improve their international competitiveness.

Export opportunities to the United States are not expected to change dramatically, since American dairy policies, including import quotas, will also be maintained under the FTA. Both Canadian and U.S. firms will continue to exploit consumer demand for products that are nutritious while being low in fat content. One example is the introduction of milk containing 1 percent butterfat (BF), as opposed to 2 percent BF for partly skimmed milk or 3.25 percent BF for whole milk. The dietary reduction of animal fat is adding to the pressure on the industry regarding disposal of burdensome supplies of leftover butterfat.

## **Competitiveness Assessment**

The Canadian dairy products industry has evolved within the parameters set by the national milk supply management

bSubject to import quotas under the jurisdiction of the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. Imports of cream and fluid milk from Canada are nil, because of high transportation costs and sanitary regulations under the *Food Sanitation Law*.

policy. Its performance can therefore be assessed only in the context of a highly regulated market.

The dairy products industry's operating costs are currently being studied by various federal and provincial government departments to assess its competitive position with counterparts in other developed countries. Canadian raw milk prices at the farm gate are among the highest in the developed world, particularly in comparison with low-cost countries such as New Zealand. Raw material milk costs, depending on the percentage of butterfat content and the dairy product in question, may account for between 10 and 85 percent of the cost of finished dairy products. Therefore, those Canadian-processed dairy products whose major input is raw milk are not cost-competitive internationally.

The Agriculture Policy Review and the Long-Term Dairy Policy Review under the aegis of Agriculture Canada as well as the ongoing MTNs regarding dairy product trade under the GATT may have an impact on the future competitiveness of the industry. It is still too early to assess the impact of other international developments on the Canadian dairy processing industry. Examples of such developments include the proposed free trade agreement between Canada, the United States and Mexico, the economic integration of Europe after 1992, and the economic realignment of the former Soviet Union and Eastern Europe. Issues being examined during the current round of the GATT include the operation of import restrictions (supply management provisions) as defined by Article XI as well as production and export subsidies for agricultural products.

For further information concerning the subject matter contained in this profile, contact

Food Products Branch Industry, Science and Technology Canada Attention: Dairy Products 235 Queen Street OTTAWA, Ontario K1A 0H5

Tel.: (613) 954-2941 Fax: (613) 941-3776



| PRINCIPAL STAT                               | ISTICS | Sa     |        |        |        |         |         |         |         |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|--|--|
|                                              | 1973   | 1983   | 1984   | 1985   | 1986   | 1987    | 1988    | 1989    | 1990    |  |  |  |  |  |  |
| Establishments                               | 646    | 400    | 401    | 394    | 393    | 375     | 364     | 372     | 361b    |  |  |  |  |  |  |
| Employment                                   | 27 819 | 25 306 | 25 368 | 25 445 | 26 201 | 25 582  | 25 870  | 25 920  | 24 420b |  |  |  |  |  |  |
| Shipments (\$ millions)                      | 1 715  | 5 615  | 6 096  | 6 411  | 6 668  | 6 884   | 7 195   | 7 349   | 7 352°  |  |  |  |  |  |  |
| GDPd (constant 1981 \$ millions)             | 934.2  | 973.7  | 973.2  | 974.7  | 987.2  | 1 007.8 | 1 025.3 | 1 007.7 | 1 397.0 |  |  |  |  |  |  |
| Investment <sup>e</sup> (\$ millions)        | 64.6   | 73.4   | 116.2  | 129.4  | 114.1  | 149.6   | 157.2   | 183.6   | 158.9f  |  |  |  |  |  |  |
| Profits after tax <sup>9</sup> (\$ millions) | 48.0   | 171.2  | 179.4  | 194.5  | 170.7  | 186.6   | 190.0b  | 191.0b  | 192.0b  |  |  |  |  |  |  |
| (% of income)                                | 2.5    | 3.0    | 2.7    | 2.7    | 2.4    | 2.7     | 2.2b    | 2.2b    | 2.16    |  |  |  |  |  |  |

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup>For establishments, employment and shipments, see *Food Industries*, Statistics Canada Catalogue No. 32-250, annual (SIC 1041, fluid milk industry, and SIC 1049, other dairy products industries).

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup>See Corporation Financial Statistics, Statistics Canada Catalogue No. 61-207, annual.

| TRADE STATISTIC                    | S Comments of the second of th |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                    | 1973                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  | 1988° | 1989° | 1990d |
| Exports <sup>a</sup> (\$ millions) | 88                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 239   | 241   | 217   | 193   | 146   | 191   | 176   | 139   |
| Domestic shipments (\$ millions)   | 1 627                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 376 | 5 855 | 6 194 | 6 475 | 6 738 | 7 004 | 7 173 | 7 213 |
| Importsb (\$ millions)             | 63                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 97    | 100   | 104   | 104   | 143   | 137   | 130   | 97    |
| Canadian market (\$ millions)      | 1 690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 473 | 5 955 | 6 298 | 6 579 | 6 881 | 7 141 | 7 303 | 7 310 |
| Exports (% of shipments)           | 5.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4.3   | 4.0   | 3.4   | 2.9   | 2.1   | 2.7   | 2.4   | 1.9   |
| Imports (% of Canadian market)     | 3.7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.8   | 1.7   | 1.7   | 1.6   | 2.1   | 1.9   | 1.8   | 1.3   |

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup>See Exports by Commodity, Statistics Canada Catalogue No. 65-004, monthly.

bISTC estimates.

<sup>&</sup>lt;sup>c</sup>See Monthly Survey of Manufacturing, Statistics Canada Catalogue No. 31-001, monthly.

dSee Gross Domestic Product by Industry, Statistics Canada Catalogue No. 15-001, monthly.

eSee Capital and Repair Expenditures, Manufacturing Subindustries, Intentions, Statistics Canada Catalogue No. 61-214, annual.

f Preliminary data.

bSee Imports by Commodity, Statistics Canada Catalogue No. 65-007, monthly.

clt is important to note that data for 1988 and after are based on the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS). Prior to 1988, the shipments, exports and imports data were classified using the Industrial Commodity Classification (ICC), the Export Commodity Classification (XCC) and the Canadian International Trade Classification (CITC), respectively. Although the data are shown as a continuous historical series, users are reminded that HS and previous classifications are not fully compatible. Therefore, changes in the levels for 1988 and after reflect not only changes in shipment, export and import trends, but also changes in the classification systems. It is impossible to assess with any degree of precision the respective contribution of each of these two factors to the total reported changes in these levels.

dISTC estimates.



| SOURCES OF IMPORTS <sup>a</sup> (% of total value) |      |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
|----------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
|                                                    | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 |  |  |
| United States                                      | 10.3 | 12.0 | 14.4 | 15.4 | 18.8 | 11.8 | 11.1 | 10.0 |  |  |
| European Community                                 | 81.4 | 79.0 | 78.9 | 62.4 | 53.6 | 58.7 | 55.0 | 56.2 |  |  |
| Asia                                               | 0.1  | V -  | 0.1  | 0.2  | 8.7  | 8.8  | 10.2 | 8.0  |  |  |
| Other                                              | 8.2  | 9.0  | 6.6  | 22.0 | 18.9 | 20.7 | 23.7 | 25.8 |  |  |

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup>See *Imports by Commodity*, Statistics Canada Catalogue No. 65-007, monthly.

|                    | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 |  |  |
|--------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| United States      | 5.9  | 5.8  | 7.4  | 7.8  | 16.8 | 10.9 | 11.8 | 12.1 |  |  |
| European Community | 8.4  | 6.2  | 7.5  | 8.6  | 14.3 | 12.3 | 15.8 | 10.1 |  |  |
| Asia               | 11.3 | 5.4  | 7.8  | 12.1 | 8.4  | 15.6 | 13.8 | 7.8  |  |  |
| Other              | 74.4 | 82.6 | 77.3 | 71.5 | 60.5 | 61.2 | 58.6 | 70.0 |  |  |

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup>See Exports by Commodity, Statistics Canada Catalogue No. 65-004, monthly.

| REGIONAL DISTRIBUTION <sup>a</sup> (average over the period 1986 to 1988 | REGIONAL | DISTRIBUTION | l <sup>a</sup> (average over the | period 1986 to 1988 |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|----------------------------------|---------------------|
|--------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|----------------------------------|---------------------|

|                             | Atlantic | Quebec | Ontario | Prairies | British Columbia |
|-----------------------------|----------|--------|---------|----------|------------------|
| Establishments (% of total) | 10.9     | 27.6   | 35.8    | 18.7     | 7.0              |
| Employment (% of total)     | Χ        | 34.4   | 32.1    | Χ        | Χ                |
| Shipments (% of total)      | Χ        | 40.1   | 33.0    | Χ        | Χ                |

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> See *Food Industries*, Statistics Canada Catalogue No. 32-250, annual.

X: confidential

| Name                                                                    | Country of ownership | Location of major plants                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agrinove, Coopérative Agro-alimentaire                                  | Canada               | Beauceville, Quebec<br>Saint-Agapit, Quebec<br>Sainte-Claire, Quebec                                                                                                            |
| Agropur, Coopérative Agro-alimentaire                                   | Canada               | Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Quebec<br>Oka, Quebec<br>Lachute, Quebec<br>Granby, Quebec<br>Montreal, Quebec<br>Trois-Rivières, Quebec<br>Sherbrooke, Quebec                       |
| Ault Foods Limited                                                      | Canada               | Montreal, Quebec Victoriaville, Quebec Halton Hills, Ontario Thunder Bay, Ontario Toronto, Ontario Ottawa, Ontario Winchester, Ontario Balderson, Ontario Windsor, Ontario      |
| eatrice Foods Inc.                                                      | United States        | Montreal, Quebec Napanee, Ontario London, Ontario Kingston, Ontario Oshawa, Ontario Kitchener, Ontario Edmonton, Alberta Lethbridge, Alberta Calgary, Alberta                   |
| Central Alberta Dairy Pool                                              | Canada               | Red Deer, Alberta<br>Calgary, Alberta<br>Lethbridge, Alberta                                                                                                                    |
| Dairy Producers Co-operative Ltd.<br>Saskatchewan)<br>Manco Foods Inc.) | Canada               | Regina, Saskatchewan<br>Saskatoon, Saskatchewan<br>Lloydminster, Saskatchewan<br>North Battleford, Saskatchewan<br>Winnipeg, Manitoba<br>Brandon, Manitoba<br>Dauphin, Manitoba |
| Fraser Valley Milk Producers'<br>Co-operative Association               | Canada               | Vancouver, British Columbia<br>Burnaby, British Columbia<br>Abbotsford, British Columbia                                                                                        |

(continued)



## **MAJOR FIRMS (continued)**

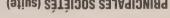
| Name                               | Country of ownership | Location of major plants                                                                                                                 |
|------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gay Lea Foods Co-Operative Limited | Canada               | Baden, Ontario<br>Weston, Ontario<br>Guelph, Ontario<br>Woodstock, Ontario                                                               |
| Kraft General Foods Canada Inc.    | United States        | Montreal, Quebec<br>Ingleside, Ontario<br>Williamstown, Ontario                                                                          |
| Lactel Inc.                        | Canada               | Quebec City, Quebec<br>Montreal, Quebec<br>Thetford Mines, Quebec                                                                        |
| Natrel Inc.                        | Canada               | Montreal, Quebec                                                                                                                         |
| Northern Alberta Dairy Pool Ltd.   | Canada<br>-          | Edmonton, Alberta<br>Bashaw, Alberta<br>Grande Prairie, Alberta<br>Dawson Creek, British Columbia                                        |
| Saputo Cheese Ltd.                 | Canada               | Maskinongé, Quebec<br>Saint-Léonard, Quebec<br>Mont-Laurier, Quebec<br>Saint-Hyacinthe, Quebec<br>Montreal, Quebec<br>Cookstown, Ontario |

# INDUSTRY ASSOCIATION

National Dairy Council of Canada 221 Laurier Avenue East OTTAWA, Ontario K1N 6P1

Tel.: (613) 238-4116 Fax: (613) 238-6247





| PRINCIPALES SUCIETES (SUITE)     |                        |                                                                                                                           |
|----------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| шоМ                              | Pays<br>d'appartenance | Emplacement des<br>principaux établissements                                                                              |
| Gay Lea Foods Co-operative Ltd.  | sbeneO                 | Baden (Ontario)<br>Weston (Ontario)<br>Guelph (Ontario)<br>Woodstock (Ontario)                                            |
| Kraft General Foods Canada Inc.  | sinU-statà             | (Québec)<br>Ingleside (Ontario)<br>Milliamstown (Ontario)                                                                 |
| Lactel Inc.                      | ebeneJ                 | Québec (Québec)<br>Montréal (Québec)<br>Thetford Mines (Québec)                                                           |
| Nstrel Inc.                      | Canada                 | Montréal (Québec)                                                                                                         |
| Northern Alberta Dairy Pool Ltd. | ebeneJ                 | Edmonton (Alberta)<br>Bashaw (Alberta)<br>Grande-Prairie (Alberta)<br>Dawson Creek (Colombie-Britannique)                 |
| Les Fromages Saputo Ltée         | Sanada                 | Maskinongé (Québec)<br>Saint-Léonard (Québec)<br>Mont-Laurier (Québec)<br>Saint-Hyacinthe (Québec)<br>Cookstown (Ontario) |

## ASSOCIATION DE L'INDUSTRIE

Conseil national de l'industrie laitière 221, avenue Laurier est OTTAWA (Ontario) K1N 6P1 Tél.: (613) 238-4116 Télécopieur: (613) 238-6247



|                                                                                                                |                                                                                  |                        | PRINCIPALES SOCIÉTÉS                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| eab fneme<br>sinemessildsfà xus                                                                                |                                                                                  | рауs<br>d'appartenance | moN                                                                       |
| (Ouébec)<br>(Juépec)<br>(Dedàub) frist<br>(Dedàub) frist                                                       | gA-fnis2                                                                         | ebeneJ                 | Agrinove, Coopérative Agro-alimentaire                                    |
| oed-bon Conseil (Québec)<br>ébec)<br>(Québec)<br>(Québec)<br>(Québec)<br>vières (Québec)<br>oke (Québec)       | OD/s AOO<br>Lachute<br>Oranay<br>Oydnerea<br>Oydnerea<br>Oydeal                  | Ganada                 | Agropur, Coopérative Agro-alimentaire                                     |
| l (Québec)<br>ville (Québec)<br>vills (Ontario)<br>Bay (Ontario)<br>Ontario)<br>ster (Ontario)<br>on (Ontario) | vsirotoiV<br>4 notlsH<br>HabhudT<br>otnoroT<br>) swsttO<br>eachoniW<br>Psalderso | ebeneJ                 | əàtimid fluA stnəmilA səd                                                 |
| l (Québec) (Ontario) (Ontario) (Ontario) (Ontario) (Ontario) (Ontario) (Ontario) (Ontario) (Ontario)           | Mapanee<br>London<br>Kingstor<br>Kitchene<br>Kitchene<br>Edmontor<br>Lethbrid    | sinU-st₅t≟             | Beatrice Foods Inc.                                                       |
| r (Alberta)<br>(Alberta)<br>Ige (Alberta)                                                                      | Calgary                                                                          | ebeneO                 | Central Alberta Dairy Pool                                                |
| Saskatchewan)<br>on (Saskatchewan)<br>nzter (Saskatchewan)<br>gt (Manitoba)<br>n (Manitoba)                    | Saskator<br>Lloydmi<br>Winnipe<br>Winnipe                                        | ebeneJ                 | Dairy Producers Co-operative Ltd.<br>(Saskatchewan)<br>(Manco Foods Inc.) |
| ver (Colombie-Britannique)<br>(Colombie-Britannique)<br>ord (Colombie-Britannique)                             | Burnaby                                                                          | ebeneJ                 | Fraser Valley Milk Producers'<br>Co-operative Association                 |

(strike à la page suivante)

## ROBER WEIGHT OF AN POSITIONAL SEE STANISHOR

| serituA .              | S,8  | 0'6  | 9'9  | 22,0 | 18,9 | 7,02 | 7,82 | 8,25,8 |
|------------------------|------|------|------|------|------|------|------|--------|
| 9i2A                   | 1,0  | _    | 1,0  | 2,0  | 7,8  | 8,8  | 10,2 | 0,8    |
| Sommunauté européenne  | 4,18 | 0,67 | 6,87 | 4,28 | 9'89 | 7,88 | 0,88 | Z,83   |
| sinU-stst <del>Ž</del> | 10,3 | 12,0 | 4,41 | 4,81 | 8,81 | 8,11 | 1,11 | 0,01   |
|                        | 1983 | 4861 | 1985 | 9861 | 7861 | 1988 | 1989 | 1990   |

a Voir Importation par marchandise, nº 65-007 au catalogue de Statistique Canada, mensuel.

## RESTRICTION DES EXPORTATIONS (2-4-1= valous touches)

| 2911uA                | <b>b</b> , <b>p</b> 7 | 9,28        | 8,77        | 9,17 | 9'09 | 2,18 | 9'89 | 0,07 |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------|------|------|------|------|------|
| 9i2A                  | 5,11                  | <b>b</b> '9 | 8,7         | 12,1 | 1,8  | 9'91 | 8,81 | 8,7  |
| Sommunauté européenne | ₽,8                   | 2,8         | 9,7         | 9'8  | 8,41 | 12,3 | 8,81 | 1,01 |
| einU-stat             | 6'9                   | 8,8         | <b>₽</b> ,7 | 8,7  | 8,81 | 6,01 | 8,11 | 12,1 |
|                       | 1983                  | 1984        | 1985        | 9861 | 7861 | 1988 | 1989 | 1890 |

aVoir Exponations par marchandise, no 65-004 au catalogue de Statistique Canada, mensuel.

## (889T-889T shoitige de la période 1986-1988)

| X                    | X         | 0,55    | 1,04   | X          | (Istot ub %) anoitibêqx3    |
|----------------------|-----------|---------|--------|------------|-----------------------------|
| Χ                    | Χ         | 1,28    | 4,48   | X          | (lstot ub %) iolqm3         |
| 0,7                  | 7,81      | 8,25    | 9,72   | 6,01       | Établissements (% du total) |
| Colombie-Britannique | 29irii 67 | oinatnO | Québec | Atlantique |                             |

a Voir Industries des aliments, no 32-250 au catalogue de Statistique Canada, annuel.

X : confidentiel



## PRINCIPALES STATISTIQUES<sup>3</sup>

| (% des revenus)                                         | 2,5    | 0,8    | 7,2    | 7,2    | 2,4    | 7,2           | 5,2b    | Z,2b    | 2,16    |
|---------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|---------------|---------|---------|---------|
| Bénéfices après impôts <sup>g</sup><br>(millions de \$) | 0,84   | 2,171  | 4,971  | 9,491  | 7,071  | 9,881         | 40,061  | 40,191  | 192,06  |
| (\$ 9b anoillim) <sup>9</sup> ztnəməszitsəvnl           | 9,49   | 4,87   | 116,2  | 129,4  | 1,411  | 9'611         | 2,781   | 183,6   | 16,821  |
| PIB4 (millions de \$<br>constants de 1981)              | 2,456  | 7,879  | 2,879  | 7,476  | 2,789  | 8,700 1       | 1 056,3 | 7,700 1 | 0,798 1 |
| Expéditions (\$ 9b snoillim) snoitibage                 | 2171   | 9199   | 960 9  | 1149   | 899 9  | <b>≯</b> 88 9 | 961 7   | 648 7   | 2362 ₹  |
| iolqm3                                                  | 618 72 | 25 306 | 25 368 | 25 445 | 26 201 | 285 52        | 25 870  | 25 920  | 54 450p |
| Établissements                                          | 91/9   | 007    | 104    | 394    | 393    | 375           | 79€     | 372     | 9E1p    |
|                                                         | 1973   | 1983   | 1984   | 1985   | 9861   | 7861          | 1988    | 1989    | 1990    |
|                                                         |        |        |        |        |        |               |         |         |         |

de consommation) et CTI 1049 (Autres industries de produits laitiers). a Pour les établissements, l'emploi et les expéditions, voir Industries des aliments, n° 32-250 au catalogue de Statistique Canada, annuel, CTI 1047 (Industrie du lait

DEstimations d'ISTC.

cVoir Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, n° 31-001 au catalogue de Statistique Canada, mensuel.

eVoir Dépenses d'immobilisations et de réparations, sous-industries manufacturières, perspective, nº 61-214 au catalogue de Statistique Canada, annuel. dvoir Produit intérieur brut par industrie, no 15-001 au catalogue de Statistique Canada, mensuel.

1 Données préliminaires.

9Voir Statistique financière des sociétés, nº 61-207 au catalogue de Statistique Canada, annuel.

## STATISTIQUES COMMERCIALES

| Importations<br>(% du marché canadien)      | 7,5   | 8,1        | 7,1         | 7,1          | 9'L   | 1,2   | 6,1           | 8,1   | £,1  |
|---------------------------------------------|-------|------------|-------------|--------------|-------|-------|---------------|-------|------|
| Exportations (% des expéditions)            | 1,8   | €,4        | 0,4         | 3,4          | 5,9   | L,S   | 7,2           | ₽,2   | 6°L  |
| Marché canadien (millions de \$)            | 069 1 | 574 B      | 996 9       | 862 9        | 629 9 | 188 9 | 1417          | 7 303 | 7310 |
| (\$ 9b snoillim) danoitations de            | 63    | <b>Z</b> 6 | 100         | 104          | 104   | 143   | 137           | 130   | 26   |
| Expéditions intérieures<br>(millions de \$) | 7 627 | 928 9      | 2 892       | <b>7</b> 619 | SZÞ 9 | 887 8 | <b>⊅</b> 00 ∠ | E717  | 7213 |
| Exportations <sup>a</sup> (millions de \$)  | 88    | 539        | 241         | 217          | 193   | 971   | 161           | 941   | 139  |
|                                             | 1973  | 1983       | <b>₽861</b> | 1985         | 9861  | 786 L | 1988€         | 1989c | 1880 |

a Voir Exportations par marchandise, no 65-004 au catalogue de Statistique Canada, mensuel.

bVoir Importation par marchandise, no 65-007 au catalogue de Statistique Canada, mensuel.

des exportations, mais aussi le changement de système de classification. Il est donc impossible d'évaluer avec précision la part respective de chacun de ces facteurs compatibles. Ainsi, les données de 1988 et des années ultérieures ne traduisent pas seulement les variations des fendances des expéditions, des importations et que les données soient présentées comme une série chronologique, nous rappelons que le SH et les codes de classification précédents ne sont pas entièrement la Classification des marchandises d'exportation (CME), et le Code de la classification canadienne pour le commerce international (CCCCI), respectivement. Bien (SH). Avant 1988, les données sur les expéditions, les exportations et les importations étaient classifiées selon la Classification des produits industriels (CPI), ell importe de noter que les données de 1988 et des années ultérieures se fondent sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises

dans les données de 1989 et de 1990.

.OTSI'b anoitemite3b

Les coûts d'exploitation de cette industrie font actuellement l'objet d'une analyse effectuée par divers ministères fédéraux et provinciaux, analyse qui vise à déterminer sa position concurrentielle par rapport à l'industrie laitière des autres pays industrialisés. Le prix à la ferme du lait canadien est parmi les plus élevés du monde, aurtout si on le compare est parmi les plus élevés du monde, aurtout si on le compare poduit de pays à faible prix de revient comme la Nouvelle-Yelande. Selon le produit, le coût du lait cru peut représenter entre 10 et 85 % du coût du produit fini. Les produits laitiers canadiens dont la principale matière est le lait cru ne soutiennent donc pas la concurrence sur le marché international.

produits agricoles sont des sujets présentement à l'étude. les subventions à la production et à l'exportation pour des des approvisionnements) définies à l'article XI du GATT, tions à l'importation (les dispositions relatives à la gestion pays du bloc de l'Est. Certaines questions comme les restricle réalignement économique de l'ex-Union soviétique et des l'intégration économique de l'Europe après 1992 ainsi que libre-échange entre le Canada, les Etats-Unis et le Mexique, du Canada. Des exemples de cette évolution comprennent le aspects de l'évolution internationale sur l'industrie laitière l'industrie. Il est trop tôt pour évaluer l'incidence des autres du GATT, auront des répercussions sur la compétitivité de rales concernant les produits laitiers, en cours dans le cadre se livrer, ainsi que les négociations commerciales multilatélaitière à long terme, à laquelle Agriculture Canada entend La révision de la Politique agricole et de la Politique

Pour plus de renseignements sur ce dossier, s'adresser à la

Direction générale des produits alimentaires Industrie, Sciences et Technologie Canada Objet : Produits laitiers 235, rue Queen TAMAN (Ontario)

Télécopieur : (613) 941-3776 Télécopieur : (613) 941-3776

K1A 0H5

Affaires extérieures Canada et Commerce extérieur Canada veillent à l'application de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, et s'assure que les quotas imposés sur les produits laitiers figurant sur la liste des marchandises d'importation contrôlées soient respectés.

## Evolution du milieu

L'entrée en vigueur de l'ALE n'a pas eu de répercussions importantes sur l'industrie laitière puisque la structure de gestion des approvisionnements ainsi que les quotas à l'importation des approvisionnements ainsi que les quotas à l'importation de un place. Toutefois, tandis que les tarifs imposés aux consommateurs sur les produits de seconde transformation de l'industrie laitière diminuent graduellement (telle la valeur ajoutée aux produits de détail comme les pizzas congelées, le pudding et les tablettes de chocolat), L'industrie laitière a répondu à ces pressions en introduisant un programme provisoire et souple de rabais en attendant les résultats des négociations du GATT.
L'industrie continuera de s'adapter à l'évolution rapide

du marché intérieur où la demande porte de plus en plus sur de nouveaux produits présentés dans des emballages novateurs. En s'adaptant à la mondialisation accrue du commerce, les entreprises canadiennes tiennent compte des initiatives à plus long terme mises en place pour la protection de l'environnement ainsi que des négociations sur le commerce international, dans leur analyse des politiques de gestion des approvisionnements nationaux et leurs efforts permanents pour améliorer leur compétitivité sur la scène internationale. Les débouchés sur le marché américain devraient rester

sensiblement les mêmes, puisqu'aux termes de I'ALE, la politique laitière américaine sera maintenue, tout comme les quotas sur les importations. Les entreprises tant canadiennes qu'américaines continueront à satisfaire la demande des consommateurs pour des produits nutritifs à faible teneur en matières grasses. Ainsi, vient-on de lancer sur le marché du lait contenant seulement 1 % de matières grasses, alors que le lait partiellement écrémé en contient 2 % et le lait entier, 3,25 %. Ce nouveau produit augmente la pression entier, 3,25 %. Ce nouveau produit augmente la pression qu'exerce sur l'industrie l'obligation de trouver des débouchés pour les matières grasses excédentaires.

## Évaluation de la compétitivité

Au Canada, l'industrie laitière a évolué à l'intérieur du cadre établi par la politique de gestion des approvisionnements du lait. L'évalustion de son rendement ne peut donc se faire que dans le contexte d'un marché très réglementé.



#### Échantillons de tarits NPF sur les produits laitlers

| touiours écoulés à bas prix sur les marchés mondis                                                                                                           | % 98       | AXET + % DC             | % 08           | % 91     | Yount                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|----------------|----------|----------------------|--|
| et du lait en poudre, ne se sont pas modernisées. La fices ne sont pas intéressants et ces produits sont p                                                   | % 08       | 18 % + taxe             | 3'3¢∖кд        | 7,72¢/kg | Lait en poudre       |  |
| Bon nombre d'usines, surtout celles qui produisent                                                                                                           | % 98       | 24 % + taxe             | % 07           | % GL     | Crème glacée         |  |
| La rationalisation des opérations au Canada se toutefois plus lentement qu'aux États-Unis ou dans                                                            | franchiseb | 9xst + % 8t             | 7/⊅t'0         | % 9'21   | Lait de consommation |  |
| durée de conservation.                                                                                                                                       | franchiseb | 9x61 + % 91             | 7/\$9'0        | % G'ZI   | Srême                |  |
| point un système ultra-moderne de traitement à tem<br>très élevée pour la production de lait et de crème à l                                                 | 9% SE      | 23 % + taxe             | % 91 £ 01      | 7,72¢/kg | Fromage              |  |
| chaque étape de la production. L'industrie a égalem                                                                                                          | % St       | 23 % + taxe             | 12,3¢/kg       | 24,6¢/kg | Beurie               |  |
| grandes laiteries canadiennes exploitent de vastes L<br>l'on peut fabriquer en même temps plusieurs produ<br>sont munies de systèmes de commande informatisé | Japon      | Sommunauté<br>enneèenne | -statà<br>sinU | Canada   |                      |  |
| sotoey ob tratialaya saggaribenes saisatiel sabresp                                                                                                          |            |                         |                |          |                      |  |

des barrières non tarifaires. lents fabriqués sur place. Ces taxes sont généralement considérées comme importés un prix supérieur d'au moins 10 % au prix des produits équivaaLa taxe imposée par la CE est variable, et vise à donner aux produits

port élevés et des exigences sanitaires de la Loi sur l'hygiène et l'alimentation. de consommation provenant du Canada sont nulles à cause des frais de transl'Agriculture, des Forêts et des Pêcheries. Les importations de crème et de lait b Sous réserve des quotas d'importation imposés par le ministère japonais de

anbuor npérature ne sim fnar ięs bonu iup ta ,etiu úo , sanisu l'industrie est très compétitive sur le plan international. Les les produits laitiers à valeur ajoutée. De ce point de vue,

L'industrie utilise une grande variété d'emballages, de 'XNP bresque -9u9q sə t du beurre IS CE. fial 9

du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et du PNE. l'industrie des produits laitiers et sera réalisé sous les auspices depuis la ferme jusqu'aux consommateurs, a été approuvé par lage des produits laitiers à toutes les étapes de leur production, lement des mesures similaires. Un projet d'étude sur l'embalrité et d'accumulation des déchets. D'autres pays prennent égapopulation canadienne pour les questions d'emballage, de sécuronnement, témoignent de la préoccupation croissante de la (PME) proposé par le Conseil canadien des ministres de l'Envil'environnement, comme le Protocole national sur l'emballage initiatives du gouvernement fédéral relatives à la protection de marchés américains et européens des produits laitiers. Les sation correspond étroitement à l'évolution observée sur les geants des consommateurs. Cette méthode de commercialiformes et de tailles diverses, afin de satisfaire les goûts chan-

### Autres facteurs

tédérale que provinciale. révision de cette réglementation est en cours tant à l'échelle afin de réduire la concurrence entre ces deux produits. Une composés comme les mélanges de margarine et de beurre, également la production et la commercialisation de produits approvisionnement en lait. La plupart interdisent ou limitent ment réglementé. Toutes les provinces réglementent leur Lindustrie laitière du Canada est un secteur extrême-

protection contre la falsification et la santé des consommateurs. ments et drogues qui portent sur la sécurité des produits, la administre pour sa part certains articles de la Loi sur les alidans la composition des aliments. Santé et Bien-être Canada cription correcte, sur les étiquettes, des ingrédients entrant l'étiquetage des produits de consommation afin de voir à l'insdes aliments et drogues ainsi que la Loi sur l'emballage et rale. Consommation et Corporations Canada administre la Lor à l'échelle interprovinciale doivent subir une inspection fédéresponsables de l'inspection des laiteries. Les produits vendus Les ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture sont

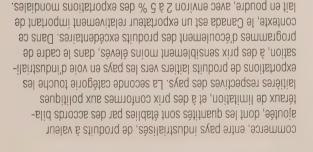
> former au règlement. connaître les mesures qu'il prévoit prendre afin de se condu GATT, qui devraient être annoncés en 1991, avant de faire Le Canada a décidé d'attendre les résultats des négociations positions de l'article XI du GATT tel que rédigé actuellement. crème glacée et de yogourt n'étaient pas conformes aux districtions imposées par le Canada sur les importations de En septembre 1989, un comité du GATT a décrété que les resyogourt; le quota de 1991, publié le 24 janvier, était le même. mes pour la crème glacée et à 332 000 kilogrammes pour le Le quota d'importation de 1990 était fixé à 347 000 kilogramdont les plus importants étaient la crème glacée et le yogourt. 1988, le Canada ajoutait à la LMIC plusieurs produits laitiers, l'importation stipulées à l'article XI du GATT. Le 19 janvier

L'ALE prévoit l'élimination des tarifs applicables aux proaux produits importés de pays ayant le statut de NPF. Le tableau ci-dessus présente la liste des tarits imposés

de la NPF produits importés sont donc inférieurs de 40 % aux tarifs fin le 1er janvier 1998. Les tarifs canadiens de 1992 sur les annuelles et égales, commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1989 et prenant duits laitiers provenant de l'un ou de l'autre pays, en 10 étapes

### Facteurs technologiques

techniques les plus récentes pour transformer et tabriquer En général, l'industrie laitière du Canada emploie les



L'importation au Canada de produits à base de lait de vache est soumise à des restrictions définies par la Loi sur les licences d'exportation et d'importation qui interdit l'entrée au Canada de denrées connaissant un excédent de production, comme le beurre et le lait en poudre. Le principal produit d'importation est le fromage, dont le quota est fixé à 20 411 tonnes par année.

En vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada certains produits laitiers. ont pour effet de faire baisser les cours internationaux de Corporation avec l'argent des contribuables. Ces programmes surplus de produits laitiers achetés par la Commodity Credit Etats-Unis remboursent les pertes résultant de l'exportation des se les droits d'exportation appliqués aux produits laitiers. Les produits comme le beurre et le lait en poudre. La CE rembourdes pouvoirs monopolistiques sur les importations de certains ment sur le marché des principaux produits laitiers, et exerce promotion de l'industrie du bétail intervient-elle encore activeentreprises du gouvernement. Ainsi, la société japonaise de trôle par l'intermédiaire des ministères, des organismes ou des dant, ce pays conserve un grand nombre d'éléments de concertaines de ses mesures de contrôle des importations. Cepenl'Agricultural Adjustment Act. Le Japon a récemment assoupli selon le pays, en vertu de l'article 22 d'une loi datant de 1933, tout recours à l'imposition de quotas d'importation variables pays exportateurs à leurs producteurs. Les États-Unis ont surpour effet d'annuler les subventions accordées par les autres la CE prévoit un barême variable de taxes à l'importation qui a ou platonds à l'importation. La Politique agricole commune de produits laitiers en imposant des quotas ou des prix planchers La CE, les Etats-Unis et le Japon limitent l'importation des

et les États-Unis (ALE), le Canada conserve le droit d'imponant les Etats-Unis (ALE), le Canada conserve le droit d'imponant des restrictions à l'importation des produits laitiers dans les limites prévues par le CATT. Cela comprend la possibilité inscrivant sur la liste des marchandises d'importation contrôlee (LMIC), à condition que cela soit fait conformément aux règlements du GATT actuellement en cours de révision dans le cadre de l'Uruguay Round des négociations commerciales multilatérales. Aux termes de l'article 710 de l'ALE, le ciales multilatérales. Aux termes de l'article 710 de l'ALE, le tions prévus par le GATT touchant les produits agricoles tions prévus par le GATT touchant les produits agricoles des boissons, notamment au chapitre des restrictions à et les boissons, notamment au chapitre des restrictions à et les boissons, notamment au chapitre des restrictions à

Les Etats-Unis ont fixé leurs quotas d'importations en fonction des dispositions du GATT. La CE impose des taxes variables à l'importation, rembourse les droits d'exportation et recourt à d'autres programmes de soutien dans le cadre de divers programmes de soutien les rendent difficiles à comparer, et font qu'il est presque impossible d'évaluer leurs répercussions sur le commerce international ou la répercussions sur le commerce international ou la compétitivité des produits laitiers.

Les quotas de mise en marché influent également sur cette industrie. Les stocks de production laitière étant réglementés, ces quotas ont acquis une valeur marchande considerable qui se matérialise au moment de la vente d'une exploitation laitière. En conséquence, les entreprises de transformation des produits laitière doivent payer de plus en plus cher leur matière première.

En outre, la structure actuelle de gestion des approvisionnements dans l'industrie laitière a permis à ce secteur de conserver son caractère régional. Dans l'ensemble, la répartition des usines correspond à celle des quotas provincations. En pratique, cela signifie que le lait de consommation est principalement vendu dans sa province d'origine. Même si la consolidation des usines visant à favoriser les économies d'échelle se poursuit, peu d'établissements sont en mesure nationale. Cela est dû essentiellement au fait que l'envergure nationale. Cela est dû essentiellement au fait que l'envergure de leur exploitation est en grande partie fondée sur le quota provincial qui leur est attribué, et sur la taille du marché provincial à desservir.

se fail de façon moins limitée. Certaines entreprises se spécialisent dans la fabrication de produits à valeur ajoutée plus grande que celle du lait ou à longue durée de conservation. Ces produits sont vendus dans tout le pays, même si le lait dont ils sont faits est soumis à des règlements provinciaux. Le fromage et le beurre, par exemple, qui ne sont pas aussi périsasbles que le yogourt, font l'objet d'un commerce interprovincial. Une portion grandissante de ce commerce interprovincial est formée de produits empaquetés individuellement et destinés à la vente au détail. Le yogourt est duellement vendu au niveau interprovincial, mais à l'intérieur d'un secteur géographique assez restreint.

#### Facteurs liès au commerce

La plupart des pays industrialisés ont adopté une politique nationale de soutien de l'industrie laitière en fixant le rendement recherché pour la production, en offrant des subventions à la consommation, des programmes d'écoulement des excédents financés par les producteurs, et en dressant des barrières non tarifaires. Ces méthodes ferment le marché intérieur à l'approvisionnement extérieur. Ainsi, le commerce international se divise-t-il en deux catégories. La première comprend le divise-t-il en deux catégories. La première comprend le

les mêmes, soit entre 2 et 3 %, mais ils ont diminué d'environ un cinquième entre 1987 et 1990.

Les exportations ont diminué, passant de 239 millions de dollars en 1990. de dollars en 1983 à environ 139 millions de dollars en 1990. Cette baisse est due à la diminution des prix à l'exportation et la fabrication prévues des *quotas* de lait disponibles pour la fabrication de produits d'exportation. Les importations ont fluctué tout au long de cette période, atteignant en 1987 et en 1988 un sommet sur le marché canadien.

Au moment où nous rédigeons ce profil, l'économie du Canada de même que celle des États-Unis montrent des signes de redressement, à la suite d'une période de récession. En plus d'avoir vu leurs carnets de commandes diminuer, les entreprises du secteur des produits laitiers ont dû subir des pressions sous-jacentes les incitant à une restructuration à encore irréguliers, la perspective à moyen terme va s'amé-encore irréguliers, la perspective à moyen terme va s'amé-encore irréguliers, la perspective à moyen terme va s'amé-de récession ont accéléré les processus d'adaptation et de restructuration de l'industrie de transformation du lait, la concestructuration de l'industrie de transformation du lait, la consommation de lait ne réagit pas rapidement aux changements sommation de lait ne réagit pas rapidement aux changements

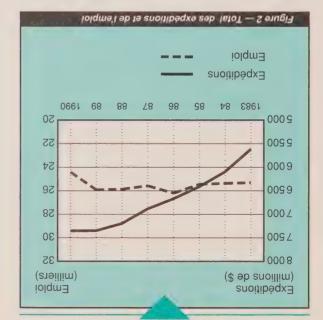
## Forces et faiblesses

### Facteurs structurels

de prix.

La structure nationale de gestion des approvisionnements laitiers influe directement sur la compétitivité de l'industrie des produits laitiers. Le programme de gestion mis en place a permis d'équilibrer l'offre de lait et la demande prévue de produits laitiers. Il a effectivement réduit les cycles de pénurie et d'excédent qui avaient toujours marqué ce secteur de l'industrie. Il a aussi instauré la stabilité des prix et protégé l'industrie contre les importations. Tous ces éléments devraient profiter contre les importations. Tous ces éléments devraient profiter des importations. Tous ces éléments devraient profiter cenadient, la gestion des approvisionnements laitiers Cependant, la gestion des approvisionnements laitiers

a aussi créé des problèmes pour ce secteur. L'objectif premier de cette politique était d'assurer aux producteurs de lait des revenus stables et acceptables en établissant des prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre, fondés aur un prix cible du lait payé aux producteurs. Toutefois, ces prix sont nettement plus élevés que les prix internationaux équivalents, bien qu'applicables à l'ensemble du secteur canadien. Malgré tout, la plupart des pays industrialisés ont adopté une formule quelconque de soutien aux producteurs laitiers. Ainsi, le quelconque de soutien aux producteurs laitiers. Ainsi, le quelconque de soutien sur les dispositions de l'article XI de l'Accord nements laitiers sur les dispositions de l'article XI de l'Accord général sur les tarits douaniers et le commerce (GATT).



1983 à environ 24 420 en 1990 (figure 2). Ce déclin au chapitre de l'emploi, combiné aux améliorations apportées aux usines et à la technologie, a fait augmenter la productivité de 20 %. La valeur des expéditions totales de produits laitiers est passée de 5,6 milliards de dollars en 1983 à 7,35 milliards de dollars en 1990, soit une augmentation de 31,3 %. Dans l'intervalle, les fusions et les achats de sociétés sont devenus plus fréquents, résultats de la lutte des entreprises pour conserver leur part du marché intérieur, augmenter leur quota de lait de transformation et accroître leurs bénéfices en amélionant l'efficacité de leurs installations. Les quatre plus importantes sociétés comptent maintenant pour plus de 50 % du tantes sociétés comptent maintenant pour plus de 50 % du marché intérieur.

Les immobilisations annuelles dans l'industrie se sont accrues régulièrement, passant de 73,4 millions de dollars en 1990, en raisen 1983 à environ 158,9 millions de dollars en 1990, en raison notamment de l'acquisition de technologie et de matériel de pointe, de la création de nouvelles gammes de produits et de la constants de la construction de nouvelles usines. En dollars constants lions de dollars en 1983 à 137 millions de dollars en 1990. Le rendement annuel du capital s'est établi en moyenne à 15,7 % entre 1983 et 19871, comparativement à 9,6 % dans l'ensemble du secteur des produits alimentaires. Les bénéfices après impôts sont passés de 177,2 millions de dollars en 1983, à environ 192 millions de dollars en 1990. En pourcentage à environ 192 millions de dollars en 1990. En pourcentage du revenu, les bénéfices annuels sont restés sensiblement du revenu, les bénéfices annuels sont restés sensiblement

1 L'année la plus récente pour laquelle nous disposions, au moment d'écrire ces lignes, de données de Statistique Canada sur la production du lait.

pour leur part, sont généralement installées dans les régions rurales qui produisent du lait. Au Canada, l'industrie laitière se subdivise en trois grands

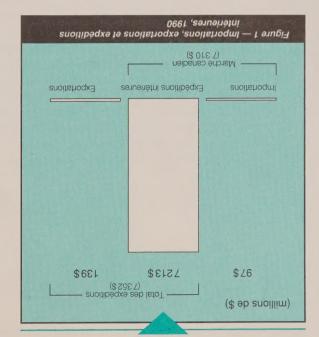
groupes. Près de la moitié des entreprises sont des coopératives, ou des organismes gérés par des administrateurs professionnels embauchés par des groupes de propriétaires. Les sociétés publiques représentent environ 35 % des entreprises, et les petites entreprises privées constituent le reste du secteur, soit environ 15 %. Les usines de lait de transformation sont généralement exploitées par des coopératives, alors que le traitement du lait de consommation est principalement le fait de sociétés publiques et privées. Il y a très peu de proforés aurtout par le biais d'entreprises en participation ou c'est aurtout par le biais d'entreprises en participation ou d'accords de licence que les innovations techniques et les nouveaux produits ont fait leur entrée sur le marché canadien. En vertu de la loi fédérale, l'industrie des produits laitiers

est assujettie à des contrôles à l'importation, à des taxes intérieures ainsi qu'aux politiques nationales de soutien des prix afin d'offrir un revenu satisfaisant aux producteurs de lait. Actuellement, le prix cible du lait de transformation, établi par le gouvernement fédéral, est de 48,55 \$ l'hectolitre plus des frais financiers de 0,14 \$ l'hectolitre pour les réserves normales de beurre, soit un total de 48,69 \$ l'hectolitre. Le prix du lait de consommation est fixé par les régies ou les commissions provinciales.

#### Rendement

Depuis le milieu des années 1970, divers facteurs ont conduit cette industrie à rationaliser ses activités à l'échelle de l'usine. Au nombre de ces facteurs, signalons l'évolution de la structure démographique et de la demande de produits laitiers, à lation des coûts de certains services comme l'énergie et le transtation des coûts de certains services comme l'énergie et le transfaion des coûts de certains services comme l'énergie et le transfaion des coûts de certains services comme l'énergie et le transfain des coûts de certains services comme l'énergie et le transfain des coûts de certains aliments. Les grande variété de produits alimentaires, et à accorder plus d'attention à la qualité et à la valeur nutritive de leurs aliments. Les gamme de produits laitiers ont réagi en fabriquant une plus grande de produits laitiers ont réagi en fabriquant une plus grande de produits laitiers ont réagi en tabriquant une plus grande de produits des coûts du transport et de l'énergie. Le nombre d'usines a diminué, passant de 400 en 1983

à environ 361 en 1990. La production totale de lait a fait un léger bond, passant de 72,3 millions d'hectolitres en 1983 à 73,2 millions d'hectolitres en 1990, soit un gain net de 1,5 %. La quantlité de lait traité dans chaque usine est passée de 0,18 million d'hectolitres en 1983 à 0,20 million d'hectolitres en 1990, soit une augmentation de 11 %. Pendant ce temps, en 1990, soit une augmentation de 11 %. Pendant ce temps, la main-d'œuvre diminuait, passant de 25 306 emplois en



regroupait environ 361 établissements et employait 24 420 personnes. Ce nombre ne comprend pas les milliers d'emplois créés dans les secteurs du transport, de l'emballage, des fournitures alimentaires, de l'entreposage, de la commercialisation et de la publicité.

On trouve des usines de traitement du lait dans toutes

les régions du pays. La répartition géographique de ces usines est similaire à celle des centres de production du lait. Des établissements de traitement du lait de consommation sont situés dans foutes les provinces, près des grands centres urbains. Les entreprises de traitement du lait de transformation,



PROFIL DE L'INDUSTRIE

1990-1991

## PRODUITS LAITIERS



Liant donné l'évolution rapide du commerce international, l'industrie canadienne doit pouvoir soutenir la concurrence si elle veut connaître la croissance et la prospérité. Favoriser l'amélioration du rendement de nos entreprises sur les marchés du monde est un élément fondamental des mandats confliés à Industrie, Sciences et Technologie Canada et à Commerce extérieur Canada. Le profil présenté dans canada procède à l'évaluation sommaire de la position concurrentielle des secteurs industriels canadiens, en tenant compte de la technologie, des ressources humaines et de divers autres facteurs critiques. Les évaluations d'Industrie, Sciences et Technologie Canada et de Commerce extérieur Canada tiennent compte de la technologie, des ressources humaines et de divers autres facteurs critiques. Les évaluations d'Industrie, Sciences et Technologie Canada et de Commerce extérieur Sions de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Pour préparer ces profils, le Ministère a consulté des représentants du secteur privé.

Veiller à ce que tout le Canada demeure prospère durant l'actuelle décennie et à l'orée du vingt-et-unième siècle, tel est le défi qui nous sollicite. Ces profils, qui sont conçus comme des documents d'information, seront à la base de discussions solides sur les projections, les stratégies et les approches à adopter dans le monde de l'industrie. La série 1990–1991 constitue une version revue et corrigée de la version parue en 1988–1989. Le gouvernement se chargera de la mise à jour régulière de cette série de documents.

Without Liber

Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce exférieur

## Structure et rendement

### Structure

L'industrie canadienne des produits laitiers est constituée d'établissements qui transforment le lait cru, généralement le lait de vache provenant des fermes laitières, en produits alimentaires divers.

La production laitière se répartit en deux sous-secteurs: le « lait de consommation » et le « lait de transformation ». Le premier sous-secteur s'occupe essentiellement de la production pasteurisation du lait de consommation et de la production de crèmes. Parmi les autres principaux produits de ce sous-secteur, mentionnons le lait frais, le lait au chocolat, le babeurre et les crèmes fraîches. Ces produits utilisent 39 % du lait cru produit au Canada.

Le second sous-secteur consomme les 61 % restants de la production de lait cru. Ce lait est appelé « lait de

transformation » parce qu'il est transformé en produits alimentaires à valeur ajoutée comme les fromages naturels et fondus, le beurre de laiterie, le lait condensé ou évaporé, la crème glacée, le yogourt, le lait en poudre entier ou écrémé, les desserts surgelés comme les sorbets, et les boissons aux fruits à base de lait ou de yogourt. L'industrie des produits laitiers occupe le deuxième

rang — après celle de la viande rouge — parmi les industries de transformation des aliments au Canada. Les produits laitiers représentent environ 20 % de la valeur totale des expéditions du secteur alimentaire. En 1990, cette industrie a transformé environ 73 millions d'hectolitres de lait, pour une valeur estimative à la ferme de 3,4 milliards de dollars.

été estimées à environ 7,35 milliards de dollars (figure 1). La plus grande partie de cette production était destinée au marché intérieur. Les exportations ont été évaluées à 139 millions de dollars, soit 1,9 % de la production. Les principaux marchés

## Centres de services aux entreprises d'ISTC et Centres de commerce exterieur

amples renseignements, veuillez communiquer avec l'un ou l'autre des bureaux dont la liste apparaît ci-dessous. programmes et l'expérience professionnelle disponibles dans ces deux Ministères en matière d'industrie et de commerce. Pour obtenir de plus bureaux régionaux de tout le pays. Ces centres permettent à leur clientèle de se renseigner sur les services, les documents d'information, les Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et Commerce extérieur Canada (CEC) ont mis sur pied des centres d'information dans les

| Territoires du Nord-Ouest)   |
|------------------------------|
| KELLOWKNIFE                  |
| Sac postal 6100              |
| ogstj∂ <sup>9</sup> 01       |
| Precambrian Building         |
| Territoires du Nord-Ouest    |
| Télécopieur: (403) 668-5003  |
| [6].: (403) 668-4655         |
| 22r Ary                      |
| WHITEHORSE (Yukon)           |
| 108, rue Lambert, bureau 301 |
| nkon                         |
|                              |
|                              |
|                              |

| Télécopieur: (403) 873-6228 |
|-----------------------------|
| Tél.: (403) 920-8568        |
| SAS ATX                     |
| (Territoires du Nord-Ouest) |
| <b>LELLOWKNIFE</b>          |
| Sac postal 6100             |
| 10e étage                   |
| Precambrian Building        |
|                             |

## 1er étage, tour Est 235, rue Queen Edifice C.D. Howe JISI.P Administration centrale

Télécopieur: (613) 957-7942 Tél : (613) 952-ISTC K1A OH5 (Ontario) AWATTO

## Administration centrale de CEC

1-800-267-8376 161: (613) 993-6435 K1 V 0 0 2 5 (Oinstrio) AWATTO 125, promenade Sussex Edifice Lester B. Pearson InfoExport

# Saskatchewan

Télécopieur: (306) 975-5334 161: (306) 975-4400 SYK 5X2 SASKATOON (Saskatchewan) 119, 4e Avenue sud, bureau 401 S.J. Cohen Building

## Alberta

127 403 EDMONTON (Alberta) bureau 540 9700, avenue Jasper, Canada Place

Télécopieur: (403) 495-4507 Tél: (403) 495-ISTC

## CALGARY (Alberta) bureau 1100 510, 5e Rue sud-ouest,

Télécopieur: (403) 292-4578 Tél.: (403) 292-4575 12P 352

## Colombie-Britannique

C.P. 11610 bureau 900 650, rue Georgia ouest, Scotia Tower

**8H9 89A** (Colombie-Britannique) VANCOUVER

1 élécopieur : (604) 666-0277 161: (604) 666-0266

## Nouveau-Brunswick

E1C 8b6 MONCTON (Nouveau-Brunswick) C.P. 1210 770, rue Main, 12e étage Assumption Place

Télécopieur: (506) 851-6429 Tél.: (506) 857-ISTC

## gnepec

Tél.: (514) 283-8185 H4Z 1E8 MONTRÉAL (Québec) C.P. 247 800, place Victoria, bureau 3800 Tour de la Bourse

1 élécopieur : (514) 283-3302 1989-L98-008-L

### Ontario

Télécopieur: (416) 973-8714 JISI-879 (416) 973-1STC PAT LZM (OitstnO) OTNOAOT 1, rue Front ouest, 4e étage Dominion Public Building

C.P. 981 330, avenue Portage, 8e étage Manitoba

Tél.: (204) 983-ISTC WINNIPEG (Manitoba)

1616copieur: (204) 983-2181

## Demandes de publications

de commerce extérieur le plus près de chez vous. Si vous désirez en recevoir plus d'un exemplaire communiquez avec l'un des trois bureaux suivants. Pour recevoir un exemplaire de l'une des publications d'ISTC ou de CEC, veuillez communiquer avec le Centre de services aux entreprises ou le Centre

16/6-969 (ET3) : 109/6-9709 1-800-267-8376 161: (613) 993-6435 K1 V 0 C 5 (Ontario) AWAITO 125, promenade Sussex Edifice Lester B. Pearson InfoExport Commerce extérieur Canada: Pour les publications de

91/9-496 (819) : 191 K1A OH5 (Ontario) AWATTO 235, rue Queen, bureau 208D lechnologie Canada Industrie, Sciences et communications Direction générale des Pour les autres publications d'ISTC:

1616copieur : (613) 954-6436

16lécopieur : (613) 954-4499 161: (613) 954-4500 K1A OH5 (Ontario) AWATTO 235, rue Queen, bureau 704D lechnologie Canada Industrie, Sciences et communications Direction générale des Pour les Profils de l'industrie :

HALIFAX (Nouvelle-Ecosse)

C.P. 940, succursale M

Nouvelle-Ecosse

161: (902) 566-7400

CHARLOTTETOWN

National Bank Tower

Tél.: (709) 772-1STC

(Ile-du-Prince-Edouard)

134, rue Kent, bureau 400

Confederation Court Mall

Ile-du-Prince-Edouard

ST. JOHN'S (Terre-Neuve)

215, rue Water, bureau 504

Télécopieur : (709) 772-5093

SMY ATO

C.P. 1115

PAR BIA

C.P. 8950

Atlantic Place Terre-Neuve

1801, rue Hollis, 5e étage

Central Guaranty Trust Tower

Télécopieur: (902) 566-7450

Tél.: (902) 426-1STC

837 5 1 3

